

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛІСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

ЗАТВЕРДЖЕНО



Протокол засідання вченої ради
№ 9 від 25 травня 2022 р.

Голова вченої ради
Олег СКИДАН

Освітньо-професійна програма
вводиться в дію з 01 вересня 2022 р.

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
«ГАЛУЗЕВИЙ ПЕРЕКЛАД: АНГЛІЙСЬКА МОВА, НІМЕЦЬКА МОВА»**

SPECIALIZED TRANSLATION: ENGLISH, GERMAN

**першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 "Філологія"
за спеціалізацією 035.041 – германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська
галузі знань 03 "Гуманітарні науки"
кваліфікація: бакалавр філології**

Житомир – 2022

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ
освітньої програми

ВНЕСЕНО:

Кафедра іноземних мов

протокол від 26 січня 2022 р. № 8

Завідувач кафедри

_____ Галина ХАНТ

ПРОЄКТНА ГРУПА

Гарант ОП (керівник проектної групи)

_____ Галина ХАНТ, к. філол. н., доцент

Члени проектної групи

 Тетяна Ковальова, к. філол. н., доцент

 Лариса Соловійова, к. філол. н., доцент

ПОГОДЖЕНО:

Навчально-методична комісія факультету економіки та менеджменту

протокол від 15 лютого 2022 р. № 4

Голова навчально-методичної комісії

 Оксана ПРОКОПЧУК

Вчена рада факультету економіки та менеджменту

протокол від 16 лютого 2022 р. № 4

Голова вченої ради факультету

 Олександр ОПАЛОВ

Навчально-науковий центр організації освітнього процесу

Керівник

 Тетяна УСЮК

Навчально-науковий центр забезпечення якості освіти

Керівник

 Наталія СТЕПАНЕНКО

ПЕРЕДМОВА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Освітня програма розроблена на основі Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 “Філологія” галузі знань 03 “Гуманітарні науки”, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869.

Розроблено робочою групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові	Науковий ступінь, шифр та назва наукової спеціальності	Вчене звання (за кафедрою)	Посада та назва підрозділу (за основним місцем роботи)
<i>Керівник проектної групи (гарант освітньої програми)</i>			
Хант Галина Олександрівна	к. філол. н., 10.02.04 Германські мови	доцент кафедри іноземних мов	завідувач кафедри іноземних мов
<i>Члени проектної групи</i>			
Ковальова Тетяна Павлівна	к. філол. н., 10.02.04 Германські мови	доцент кафедри германської філології та зарубіжної літератури	доцент кафедри іноземних мов
Соловійова Лариса Федорівна	к. філол. н., 10.02.04 Германські мови	доцент кафедри англійської філології	доцент кафедри іноземних мов

Зовнішні стейкхолдери, залучені до розробки освітньої програми:

Прізвище, ім'я, по батькові	Науковий ступінь (за наявності), посада та назва організації (за основним місцем роботи)
Пахолук Борис Борисович	Директор комунальної установи «Агенція розвитку міста» Житомирської міської ради
Куліков Олександр Олександрович	Комерційний директор ПП "Перекладацька агенція "Грейт"
Йоахім Ленц	Голова правління «ЕкоConnect» (благодійна некомерційна організація, Міжнародний центр органічного сільського господарства Центральної та Східної Європи)

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Повна офіційна назва закладу вищої освіти	Поліський національний університет
Повна назва структурного підрозділу	Кафедра іноземних мов
Офіційна назва освітньої програми	Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова
Ступінь вищої освіти	Бакалавр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія, спеціалізація 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Назва кваліфікації	Бакалавр філології
Наявність акредитації	Відсутня
Цикл / рівень вищої освіти	Перший рівень вищої освіти, НРК – 6 рівень, QF-LLL – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл
Обсяг освітньої програми, термін навчання, передумови	На базі повної загальної середньої освіти становить 240 кредитів ЄКТС; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. Мінімум 50% обсягу освітньої програми має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених цим стандартом вищої освіти. Прийом на основі ступенів «молодший бакалавр», «фаховий молодший бакалавр» або освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст» здійснюється за результатами зовнішнього незалежного оцінювання в порядку, визначеному законодавством
Термін дії освітньої програми	До 30.06.2026 р.
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://polissiauniver.edu.ua/

1.2. Мета освітньої програми

Підготовка фахівців з германської філології та перекладу (англійська та німецька мови, письмовий та усний переклад), здатних вирішувати складні нестандартні завдання і проблеми інноваційного та дослідницького характеру.

1.3. Характеристика освітньої програми

Опис предметної області	Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах. Теоретичний зміст предметної області становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.
--------------------------------	--

	<p>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	Формування у здобувачів освіти комунікативної компетентності у сфері письмового перекладу.
Основний фокус освітньої програми	Акцент ставиться на розвиток іншомовних комунікативних та перекладацьких умінь, формування глибоких знань з мовознавства та перекладознавства, здатності критично розуміти суспільні проблеми, пов'язані з міжкультурною комунікацією.
Унікальність освітньої програми	Унікальність програми полягає у комплексній підготовці перекладачів, готових швидко, ефективно й адекватно реагувати на кон'юнктурні зміни ринку праці, забезпечувати усний послідовний та письмовий перекладацький супровід міжкультурної фахової взаємодії представників науково-технічної спільноти. У рамках програми навчання здобувачі освіти мають змогу будувати індивідуальну освітньо-професійну траєкторію, здійснюючи вибір галузей перекладу, а саме: право, економіка, менеджмент, інформаційні технології. Таким чином, галузева спрямованість програми є відповіддю на глобальні виклики та вимоги у сфері підготовки перекладачів, а також потреби регіону в умовах розвитку зовнішньої торгівлі, IT-технологій.
1.4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Бакалавр-філолог може працювати на таких первинних посадах згідно Класифікатора професій ДКП 003:2010: розділ 3436.1: референт зі знанням іноземних мов (референт-перекладач); розділ 3436: адміністративний помічник зі знанням іноземних мов; розділ 3436.1: помічник керівника підприємства (установи, організації) зі знанням іноземних мов; розділ 3414: фахівець із конференц-сервісу зі знанням іноземних мов.
Академічні права випускників	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
1.5. Викладання, навчання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання, проблемно-орієнтоване навчання, самонавчання, електронне навчання, навчання через проведення практик і виконання робіт. Навчання проводиться у вигляді лекцій, практичних занять, практичних тренінгів, самостійної роботи, індивідуальних занять, консультацій.
Оцінювання	Усні та письмові екзамени, заліки, захисти курсових робіт і проектів, захисти практики, презентація досліджень, есе, проектною роботи.
1.6. Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та

	невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
Спеціальні (фахові) компетентності	<p>СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p>

	<p>СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p><i>Додаткові спеціальні компетентності, визначені за освітньою програмою</i></p> <p>СК 13. Розуміння основних економічних явищ та закономірностей їх розвитку як на рівні підприємства, так і суспільства в цілому.</p>
--	--

1.7. Програмні результати навчання (РН)

- РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
- РН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
- РН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
- РН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
- РН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
- РН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
- РН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
- РН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
- РН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
- РН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
- РН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
- РН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
- РН 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
- РН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
- РН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
- РН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
- РН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
- РН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
- Додаткові програмні результати навчання, визначені за освітньою програмою*

PH 20. Уміти використовувати базові знання латинської мови в науково-дослідній та професійній діяльності, розуміти міжнародну, наукову і політичну термінологію, лінгвістичні та літературознавчі терміни, мати уявлення про місці латинської мови в історії світової культури.

PH 21. Уміти перекладати у двосторонньому режимі (з англійської та німецької мов на українську та з української мови на англійську та німецьку) тексти галузевої спрямованості, що відносяться до економічної, юридичної, фінансової та ІТ галузей; обирати стратегії, релевантні етапу перекладацької діяльності.

PH 22. Вміти застосовувати на практиці методи теорії перекладу і споріднених гуманітарних дисциплін; користуватися базовою перекладознавчою термінологією, аналізувати структуру речення та різних граматичних конструкцій, які до нього входять; застосовувати на практиці методичку використання словників, зокрема електронних баз даних; володіти знаннями про стандарти в галузі письмового перекладу та дотримуватись їх.

PH 23. Уміння оперувати економічними категоріями та поняттями.

1.8. Академічна мобільність

Внутрішня академічна мобільність	У межах договорів, укладених між Поліським національним університетом та іншими закладами вищої освіти України.
Міжнародна академічна мобільність	У межах договорів, укладених між Поліським національним університетом та закладами вищої освіти світу.

1.9. Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття відповідного ступеня вищої освіти

- на базі повної загальної середньої освіти становить 240 кредитів ЄКТС;

- на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.

- на базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.

- на основі ступеня «фаховий молодший бакалавр» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати не більше ніж 60 кредитів ЄКТС, отриманих за попередньою освітньою програмою фахової передвищої освіти.

Прийом на основі ступенів «молодший бакалавр», «фаховий молодший бакалавр» або освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст» здійснюється за результатами зовнішнього незалежного оцінювання в порядку, визначеному законодавством

2. Перелік компонент освітньої програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньої програми

Код компоненти	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проєкти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1. Обов'язкові компоненти освітньої програми			
Цикл загальної підготовки			
ОК 1	Історія та культура України	4,0	екзамен
ОК 2	Ділова українська мова	4,0	екзамен
ОК 3	Філософія	4,0	екзамен
ОК 4	Психологія ділового спілкування	4,0	залік
ОК 5	Економіка	5,0	екзамен
ОК 6	Вступ до мовознавства	4,0	екзамен
ОК 7	Латинська мова	6,0	залік, екзамен
<i>Разом за циклом загальної підготовки</i>		<i>35,0</i>	
Цикл професійної підготовки			
ОК 8	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	20,0	залік, екзамен
ОК 9	Практична граматики англійської мови	14,0	залік, екзамен
ОК 10	Практична фонетика англійської мови	4,0	екзамен
ОК 11	Теорія міжкультурної комунікації	4,0	екзамен
ОК 12	Вступ до фаху (перекладознавство)	6,0	екзамен
ОК 13	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	14,0	залік, екзамен
ОК 14	Практична граматики німецької мови	11,0	залік, екзамен
ОК 15	Інформаційні системи та технології в перекладі	4,0	екзамен
ОК 16	Практика усного та письмового перекладу з англійської мови	11,0	залік, екзамен
ОК 17	Практика усного та письмового перекладу з німецької мови	10,0	залік, екзамен
ОК 18	Послідовний переклад та техніки нотування	4,0	екзамен
ОК 19	Практика перекладу (англійська мова): переклад фінансово-економічних текстів	4,0	екзамен
ОК 20	Компаративна лінгвістика	6,0	залік, екзамен
ОК 21	Практика перекладу (німецька мова): переклад фінансово-економічних текстів	8,0	екзамен
ОК 22	Практика перекладу (англійська мова): переклад юридичних текстів	4,0	екзамен
ОК 23	Лінгвокраїнознавство англійськомовних країн	4,0	залік
<i>Разом за циклом професійної підготовки</i>		<i>128,0</i>	
Загальний обсяг обов'язкових компонент		163,0	
2. Вибіркові компоненти освітньої програми			
Загальний обсяг вибірових компонент		60,0	
3. Практична підготовка			
3.1. Навчальні практики			
НП 1	Вступний корективний курс	2,0	диф. залік
НП 2	Мовна практика	1,0	диф. залік
НП 3	Вступний корективний курс німецької мови	2,0	диф. залік

НП 4	Мовна практика (німецька мова)	2,0	диф. залік
НП 5	Практика письмового перекладу (англійська мова)	2,0	диф. залік
НП 6	Практика письмового перекладу (німецька мова)	2,0	диф. залік
<i>Разом</i>		<i>11,0</i>	
3.2. Виробнича практика			
ВП 1	Перекладацька практика	4,0	захист звіту
<i>Разом</i>		<i>4,0</i>	
Загальний обсяг практичної підготовки		15,0	
4. Атестація			
КР 1	Підготовка до кваліфікаційного екзамену	1	
КР 2	Кваліфікаційний екзамен	1	екзамен
<i>Разом</i>		<i>2,0</i>	
Загальний обсяг освітньої програми		240,0	

2.2. Структурно-логічна схема Послідовність вивчення компонент освітньої програми

Номер з/п	Назва дисципліни	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1-й семестр			
1.1	Історія та культура України	4,0	екзамен
1.2	Ділова українська мова	4,0	екзамен
1.3	Латинська мова	3,0	залік
1.4	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	5,0	залік
1.5	Вступ до мовознавства	4,0	екзамен
1.6	Практична граматики англійської мови	4,0	залік
1.7	Практична фонетика англійської мови	4,0	екзамен
1.8	Навчальна практика «Вступний корективний курс»	2,0	диф. залік
	<i>Всього у 1-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
2-й семестр			
2.1	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	4,0	екзамен
2.2	Теорія міжкультурної комунікації	4,0	екзамен
2.3	Латинська мова	3,0	екзамен
2.4	Філософія	4,0	екзамен
2.5	Практична граматики англійської мови	4,0	залік
2.6	Психологія ділового спілкування	4,0	залік
2.7	Вступ до фаху (перекладознавство)	6,0	екзамен
2.8	Мовна практика	1,0	диф. залік
	<i>Всього у 2-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
3-й семестр			
3.1	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	3,0	залік
3.2	Практична граматики англійської мови	3,0	залік
3.3	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	4,0	залік
3.4	Практична граматики німецької мови	4,0	залік
3.5	Інформаційні системи та технології в перекладі	4,0	екзамен
3.6	Економікс	5,0	екзамен

3.7	Практика усного та письмового перекладу з англійської мови	5,0	залік
3.8	Навчальна практика «Вступний корективний курс німецької мови»	2,0	диф. залік
	<i>Всього у 3-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
4-й семестр			
4.1	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	4,0	екзамен
4.2	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	4,0	екзамен
4.3	Практична граматики англійської мови	3,0	екзамен
4.4	Практична граматики німецької мови	3,0	екзамен
4.5	Вибіркова дисципліна 1	4,0	залік
4.6	Практика усного та письмового перекладу з англійської мови	6,0	екзамен
4.7	Вибіркова дисципліна 2	4,0	залік
4.8	Мовна практика (німецька мова)	2,0	диф. залік
	<i>Всього у 4-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
5-й семестр			
5.1	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	4,0	екзамен
5.2	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	2,0	залік
5.3	Вибіркова дисципліна 3	4,0	залік
5.4	Практична граматики німецької мови	4,0	екзамен
5.5	Практика усного та письмового перекладу з німецької мови	6,0	екзамен
5.6	Лексикологія англійської мови	4,0	залік
5.7	Вибіркова дисципліна 4	4,0	залік
5.8	Практика письмового перекладу (англійська мова)	2,0	диф. залік
	<i>Всього у 5-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
6-й семестр			
6.1	Послідовний переклад та техніки нотування	4,0	екзамен
6.2	Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)	4,0	екзамен
6.3	Практика перекладу (англійська мова): переклад фінансово-економічних текстів	4,0	екзамен
6.4	Вибіркова дисципліна 5	4,0	залік
6.5	Вибіркова дисципліна 6	4,0	залік
6.6	Вибіркова дисципліна 7	4,0	залік
6.7	Практика усного та письмового перекладу з німецької мови	4,0	екзамен
6.8	Практика письмового перекладу (німецька мова)	2,0	диф. залік
	<i>Всього у 6-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
7-й семестр			
7.1	Компаративна лінгвістика	2,0	залік
7.2	Вибіркова дисципліна 8	4,0	залік
7.3	Вибіркова дисципліна 9	4,0	залік
7.4	Практика перекладу (німецька мова): переклад фінансово-економічних текстів	4,0	екзамен
7.5	Вибіркова дисципліна 10	4,0	залік
7.6	Вибіркова дисципліна 11	4,0	залік
7.7	Вибіркова дисципліна 12	4,0	залік

7.8	Виробнича практика	4,0	диф. залік
	<i>Всього у 7-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
8-й семестр			
8.1	Компаративна лінгвістика	4,0	екзамен
8.2	Практика перекладу (німецька мова): переклад фінансово-економічних текстів	4,0	екзамен
8.3	Практика перекладу (англійська мова): переклад юридичних текстів	4,0	екзамен
8.4	Вибіркова дисципліна 13	4,0	залік
8.5	Лінгвокраїнознавство англомовних країн	4,0	залік
8.6	Вибіркова дисципліна 14	4,0	залік
8.7	Вибіркова дисципліна 15	4,0	залік
8.8	Підготовка та складання кваліфікаційного іспиту	2,0	екзамен
	<i>Всього у 8-му семестрі</i>	<i>30,0</i>	
	Загальний обсяг освітньої програми	240,0	

3. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здобувачів кваліфікації бакалавра філології здійснюється у формі атестаційного екзамену.
Вимоги до кваліфікаційного екзамену	Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою.

4. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

Відповідно до Закону України «Про вищу освіту», Положення про організацію освітнього процесу, Положення про внутрішню систему забезпечення якості вищої освіти в Університеті функціонує система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти	
Принципи та процедури забезпечення якості вищої освіти	<p>Принципи забезпечення якості вищої освіти:</p> <ul style="list-style-type: none">– відповідність національним та європейським стандартам якості вищої освіти;– автономність Університету, як відповідального за забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти;– системність та процесний підхід до управління якістю освітнього процесу;– комплексність в управлінні процесом контролю якості освітньої діяльності та якості вищої освіти;– системність у здійсненні моніторингових процедур з якості;– безперервність підвищення якості вищої освіти. <p>Процедури забезпечення якості вищої освіти:</p> <ul style="list-style-type: none">– здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми;– щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті Університету, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб;– забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників;– забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи студентів, за освітньою програмою;– забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;– забезпечення публічності інформації про освітню програму, ступінь вищої освіти та кваліфікацію;– забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками та здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату;– інші процедури та заходи

Моніторинг та періодичний перегляд освітньої програми	Освітня програма має відповідати вимогам стандарту вищої освіти. Періодичний перегляд освітньої програми здійснюється за критеріями, які формулюються у результаті зворотного зв'язку із науково-педагогічними працівниками, студентами, випускниками, роботодавцями, а також внаслідок прогнозування розвитку галузі, потреб суспільства
Щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти	Система оцінювання здобувачів вищої освіти включає здійснення таких контрольних заходів: вхідного, поточного, модульного (рубіжного), підсумкового контролю
Щорічне оцінювання науково-педагогічних працівників	Оцінювання науково-педагогічних працівників проводиться на підставі ключових показників, визначених з урахуванням їх посадових обов'язків (виконання навчально-методичної, наукової, організаційної роботи та інших трудових обов'язків)
Підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників	Педагогічні і науково-педагогічні працівники підвищують кваліфікацію та проходять стажування в Україні або за кордоном не рідше одного разу на п'ять років. В Університеті реалізуються власні програми підвищення кваліфікації (семінари, тренінги, вебінари, «круглі столи» тощо). Працівникам, які пройшли стажування або підвищення кваліфікації, видається відповідний документ
Наявність необхідних ресурсів для організації освітнього процесу	Ресурсами для організації освітнього процесу за освітньою програмою є: <ul style="list-style-type: none"> – стандарт вищої освіти; – індивідуальний навчальний план; – робочі програми навчальних дисциплін; – програми навчальної, виробничої та інших видів практик; – інші ресурси (підручники і навчальні посібники; інструктивно-методичні матеріали до семінарських і практичних занять; завдання для самостійної роботи тощо). Відповідно до Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності дотримуються вимоги до кадрового, матеріально-технічного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності
Наявність інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом	Ефективному управлінню освітньою діяльністю сприяють: <ul style="list-style-type: none"> – Єдина державна електронна база з питань освіти; – пакет «Деканат», який включає модуль «Навчальний план», модуль «Навчальний процес» і модуль «Розклад»; – система дистанційного навчання на платформі Moodle для організації самостійної роботи студентів; – електронний архів; – кампусна комп'ютерна мережа, яка складається з 2 корпоративних мереж, що включають 7 локальних мереж і 36 точок бездротового доступу до мережі Інтернет; – інші інформаційні системи
Забезпечення публічності інформації про освітню програму, ступінь вищої освіти та кваліфікацію	Публічність інформації про освітню програму, ступінь вищої освіти та кваліфікацію забезпечується шляхом: <ul style="list-style-type: none"> – оприлюднення інформації на офіційному веб-сайті Університету; – розміщення інформації на інформаційних стендах; – в інший спосіб відповідно до чинного законодавства
Забезпечення	Процедури та заходи забезпечення дотримання академічної

дотримання академічної доброчесності	доброчесності: <ul style="list-style-type: none">– розробка та введення в дію Положення про академічну доброчесність, запобігання та виявлення плагіату в Університеті;– проведення комплексу відповідних профілактичних заходів в Університеті;– здійснення контролю за дотриманням академічної доброчесності працівниками та здобувачами вищої освіти, у тому числі шляхом перевірки на плагіат, із використанням відповідної програми, кваліфікаційних робіт, дисертацій та авторефератів, монографій, підручників і посібників, рукописів статей і тез доповідей, курсових робіт (проєктів) тощо;– у разі виявлення академічного плагіату автори несуть відповідальність відповідно до чинного законодавства
---	---

**МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТЕЙ ВИЗНАЧЕНИХ СТАНДАРТОМ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ДЕСКРИПТОРАМ
НРК
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 035 «ФІЛОЛОГІЯ»**

- **Інтегральна компетентність спеціальності:** Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Перелік компетентностей за НРК	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Загальні компетентності (ЗК)				
<i>Обов'язкові загальні компетентності освітнього ступеня бакалавр</i>				
ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	Зн1		К2	
ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.		Ум1	К1	АВ3
<i>Інші загальні компетентності:</i>				
ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	Зн2			АВ3
ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.		Ум1		АВ1
ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.			К2	
ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.			К2	
ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.		Ум1	К1	
ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.	Зн2	Ум1		
ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.			К1	АВ2
ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.		Ум1	К1, К2	
ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.			К1, К2	АВ2
ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	Зн2	Ум1	К1	
ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.				
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність

СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	Зн2	Ум1		
СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	Зн1	Ум1		
СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	Зн1			
СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	Зн2	Ум1		
СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.		Ум1		АВ1
СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.		Ум1	К1	
СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	Зн1	Ум1		
СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.		Ум1	К2	
СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Зн1			АВ3
СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.			К2	АВ1
СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.	Зн2	Ум1		
СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.	Зн1	Ум1		

**МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ВИЗНАЧЕНИХ СТАНДАРТОМ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ТА
КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 035 «ФІЛОЛОГІЯ»**

Результати навчання (РН)	Компетентності																								
	Інтегральна компетентність	Загальні компетентності (ЗК)											Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК)												
		ЗК1	ЗК2	ЗК3	ЗК4	ЗК5	ЗК6	ЗК7	ЗК8	ЗК9	ЗК10	ЗК11	ЗК12	СК1	СК2	СК3	СК4	СК5	СК6	СК7	СК8	СК9	СК10	СК11	СК12
РН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземними мовами усно і письмово, використовувати для їх організації ефективної міжкультурної комунікації.		+	+		+	+			+		+			+	+	+	+	+						+	
РН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.					+	+			+		+					+			+	+		+			
РН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.		+										+						+	+		+				
РН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.		+		+							+														
РН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічників різних політичних поглядів тощо.		+	+		+	+			+					+		+	+	+					+	+	
РН6. Використовувати інформаційні і комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.			+						+		+	+						+	+	+	+	+			
РН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів і інноваційних підходів.			+		+	+					+	+		+	+	+		+	+	+		+			
РН8. Знати і розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.		+	+			+								+	+	+		+						+	
РН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.									+		+							+							
РН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у									+		+							+	+	+	+	+			

перекладознавчою термінологією, аналізувати структуру речення та різних граматичних конструкцій, які до нього входять; застосовувати на практиці методику використання словників, зокрема електронних баз даних; володіти знаннями про стандарти в галузі письмового перекладу та дотримуватись їх.																										
PH23. Уміння оперувати економічними категоріями та поняттями.						+					+											+				+

Таблиця 4

**Матриця забезпечення програмних результатів навчання (РН)
відповідними компонентами освітньо-професійної програми**

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23
РН 1		+									+												+
РН 2	+		+		+	+					+	+			+					+			
РН 3										+					+								
РН 4			+																				
РН 5				+							+												
РН 6															+								
РН 7						+																	
РН 8		+				+														+			
РН 9										+													+
РН 10		+																					
РН 11		+						+	+				+	+				+					
РН 12						+		+	+				+	+									
РН 13																							+
РН 14								+	+				+	+		+	+						
РН 15																				+			
РН 16						+						+						+					
РН 17												+				+	+						
РН 18															+			+					
РН 19											+	+									+		
РН 20							+																
РН 21																			+		+	+	
РН 22																+	+	+	+		+	+	
РН 23					+												+	+	+	+		+	

Гарант освітньо-професійної програми

Галина ХАНТ

Структурно-логічна схема освітньої програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова»

